Déclaration CE de conformité / Declaración CE de conformidad
Declaração CE de conformidade

BUILDER
56 Chemin de la Flambère
31300 Toulouse – France
Tel : +33 (0)5.34.502.502 - Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous :
Declara que la máquina abajo mencionada :
Declara-se que a maquina abaixo citada :
BD18VDT2BCHI

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 98/37/CE et aux réglementations nationales la Transposant ;
Es conforme a lo establecido en la directiva « máquina » 98/37/CE ;
Está conforme com o estabelecido na directiva « máquina » 98/37/CE.

A la Directive Basse Tension / Directiva Baja Tensión / Directiva Baixa Tensão: 73/23/CEE et 93/68/CEE
A la Directive / Directiva : CEM 89/336/CEE et 93/68/CEE
et leurs transpositions nationales / e suas transposições nacionais.

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
También es conforme a las normas europeas y regulaciones técnicas siguientes :
Também está conforme as normas europeias e regulações técnicas seguintes:
EN 60745-1 （2003）+ A1(2003) & EN 60745-2-1 (2003) & EN 60745-2-2(2003)
EN 55 014-1(2000)+A1(2001)+A2(2002) & EN 55 014-2(1997) +A1(2001) & EN 61 000-3-2 (2000) & EN 61 000-3-3 (2001)

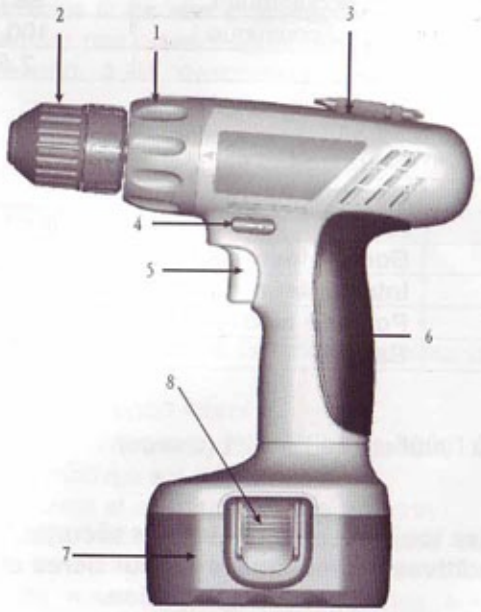
Le : 07-11-2005

Philippe MARIE / PDG

BUILDER®
PERFORMANCE

BD18VDT2B-100A

F. Perceuse sans fil
E. Taladro sin cable
P. Berbequim sem fio



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser l'appareil sans lire la notice d'instruction
AVISO : Lea bien este manual de uso ante de ultilizar la máquina.
TOME ATENÇÃO : Não utilise este aparelho sem ler as instruções.

CE

- Français -

Technique	
Caractéristiques	**Valeurs**
Tension nominale	18 V⎓
Chargeur **HD-DC 20.4-400** ⧈	230 V ~ 50 Hz24 V 400mA
Batterie 105	18 V⎓ 1200 mA
Vitesse à vide	0-500/min
Capacité de perçage (Acier)	10 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA}	88.0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	100.0 dB(A)
Niveau vibratoire	7.68 m/s²

N°	Description
1	**Couplage**
2	**Mandrin** 10mm
3	**Aimant**
4	**Bouton inverseur**
5	**Interrupteur marche/arrêt**
6	**Poignée auxiliaire**
7	**Batterie**

Usage à l'intérieur seulement (charge)

Portez toujours des lunettes de sécurité, des protections auditives, un masque anti-poussières et des gants de protection.

1. Emploi

Cette perceuse sans fil est destinée au perçage de l'acier, du bois, des alliages et matériaux similaires, au vissage / dévissage dans le bois, la

tôle et dans les filetages (suivant type de vis et de matériau) à l'exception de tout autre matériau présentant des risques d'inflammation, d'explosion ou de dégagement polluant ou dangereux pour l'utilisateur ou l'environnement.
Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel.
Seuls les forets d'un même type sont autorisés.

Déconnecter la batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

2. Déballage

Vous avez ouvert le carton et trouvé cette notice jointe à la machine. Conservez l'emballage pour le rangement et la notice pour y faire référence ultérieurement.
Sortez la perceuse sans fil de son emballage et vérifiez son état. Si le produit ne vous semble pas correct ou si des éléments sont cassés ou manquants par rapport à la description ci-dessus, contactez votre vendeur.
Attention ! Un petit sac anti-humidité peut se trouver dans l'emballage. Ne le laissez pas à la portée des enfants et jetez-le.

3. Montage et installation

Cette machine est livrée montée.
Charge de la batterie :
Cette opération doit être effectuée à l'intérieur, au sec, dans un endroit bien aéré.
Insérer la batterie dans le support fourni.
- Connecter le chargeur référence **HD-DC 18-400,** laisser charger complètement (approximativement 1 heure)

Pour le montage des forets et embouts dans le mandrin :
Mettre l'interrupteur ou l'inverseur en position Neutre ou Verrouillé ou retirer la batterie.
Tourner le barillet du mandrin jusqu'à ce que les mâchoires soient suffisamment ouvertes.
Placer le forêt et resserrer le mandrin à la main jusqu'à la taille de la queue de l'outil.
Complétez le serrage à la main.

Sens de rotation

Le sens de rotation "Perçage" est obtenu en plaçant l'inverseur sur la flèche orientée vers l'avant de la machine. Le dévissage s'obtient en le plaçant sur la flèche orientée vers l'arrière de la machine.

Couple de vissage

Le réglage du couple permet de débrayer l'arbre de sortie lorsque la valeur indexée est atteinte (1 à 15) Ceci permet d'arrêter le vissage en fonction du diamètre de vis.
Pour cela faire des essais en montant progressivement la valeur.
La position 15 ou "perçage" permet d'avoir le couple maximal.
Vérifiez que les forêts, embouts et autre accessoires sont serrés correctement.

Règles concernant les batteries

- Utiliser uniquement la batterie d'origine
- Déconnecter la batterie de l'outil lorsque celle ci n'est plus utilisée.
- Déconnecter la batterie de l'appareil avant de mettre celui-ci au rebut.
- Mise au rebut des batteries.
- S'assurer que la batterie est mise au rebut de façon sûre :
  1- Ne pas la jeter.
  2- Ne pas la brûler.
  3- Ne pas la jeter dans les rivières.
  4- Déposez-la dans les bacs de collecte prévus (Renseignez-vous auprès de votre revendeur)

Déconnecter la batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

4. Fonctionnement

La mise en route après réglages et vérifications s'effectue en pressant sur la gâchette de l'interrupteur après avoir positionné l'inverseur dans le sens souhaité.
Il ne faut pas inverser le sens de rotation de la machine avant arrêt complet

5. Mode d'emploi

Lorsque toutes les précautions ont été prises et les opérations précédentes ont été effectuées, vous pouvez commencer à travailler.
Fixez toujours la pièce à percer surtout si elle est petite ainsi que les tôles.
Utilisez le foret adapté au matériau et à la vitesse correcte.
Dans le bois, une surface brûlée indique une vitesse inadaptée ou un foret mal affûté.
Dans l'acier, lubrifiez afin d'éviter la surchauffe et l'usure prématurée du foret.
Dans les matériaux de construction légers employez la vitesse maximale permise et appliquez un effort d'autant plus grand que le foret est gros.
Restez dans le prolongement de la machine, bien perpendiculaire à la surface à percer.
Dans l'acier il est recommandé de sortir régulièrement le foret afin d'évacuer les copeaux et de refroidir le foret.
L'effort sur la machine ne doit pas être tel que la vitesse soit réduite de plus de 25% pendant des périodes importantes. En cas de surcharge passagère, faites tourner la machine à vide pendant 3 à 5 minutes afin de refroidir le moteur.
Lors du vissage, utilisez l'embout parfaitement adapté à la tête de vis sous peine de ne pouvoir visser à fond ou d'endommager la vis. Utilisez la vitesse et le couple minimal pour commencer et réaliser des essais; le couple pourra ensuite être ajusté.

6. Réglages
Chargement de la batterie

S'assurer que le bloc de batterie est adapté à l'outil et qu'il est rechargé à l'aide du chargeur correct recommandé. (chargeur référence **HD-DC 18-400**)
Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.
Pour l'opération de charge de la batterie :
- Cette opération doit être effectuée à l'intérieur au sec dans un endroit bien aéré.
- Insérer la batterie dans le support fourni

Connecter le chargeur référence **HD-DC 18-400,** et laisser charger complètement (approximativement 1 heure). Assurez-vous que l'indicateur lumineux de chargement s'allume (l'indicateur s'éteint quand le chargement est complet) Introduisez ensuite la batterie chargée dans la poignée de la scie jusqu'au «clic»

7. Entretien

Déconnecter la batterie de l'outil avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

Cette machine ne nécessite pas de maintenance mécanique particulière, telle que le graissage des roulements.
N'essayez pas d'ouvrir ou de démonter votre perceuse ou chargeur pour intervenir vous-même. Ne remplacez et n'ouvrez pas les éléments d'accumulateur.
Ne laissez pas la perceuse en charge permanente. Débranchez le chargeur après 7 heures (batterie déchargée au départ de la charge) et retirez la batterie de sa base afin de maintenir ses performances. S'assurer que le bloc de batterie est adapté à l'outil et qu'il est rechargé à l'aide du chargeur correct recommandé. Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique. Pour protéger les batteries de tout dommage, ne pas les exposer à des températures supérieures à 50°C
Le nettoyage des pièces en plastique se fait chargeur débranché et batterie enlevée, à l'aide
d'un chiffon doux humide et un peu de savon doux.
N'immergez jamais la machine et n'employez pas de détergent, alcool, essence, etc.
En cas de problème ou pour un nettoyage en profondeur, consultez le Service Après Vente.

Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective.

En application de la directive DEEE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou une simple décharge publique. Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour le recyclage.

Avertissement. Lire toutes ces instructions avants de mettre l'outil en marche. Le non respect des instructions qui suivent peut entraîner une commotion électrique, un début d'incendie et/ou des blessures sérieuses, le terme <<outil électrique >> dans tous les avertissements concerne votre outil fonctionnant sur le secteur (avec cordon).
Conserver ces instructions

1) AIRE DE TRAVAIL
   a) Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Des aires encombrées et sombres favorisent les accidents.
   b) Faire attention a l'environnement de l'aire de travail. Ne pas exposer l'outil a la pluie. Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides. Ne pas utiliser les outils en présence de liquide ou de gaz inflammables
   c) Ne pas laisser des personnes, specialement les enfants, non concernees par le travail, toucher l'outil, le câble d'alimentation ou la rallonge, et les garder éloignées de l'aire de travail
2) SECURITE ELECTRIQUE
   a) Les fiches d'alimentation des outils électriques doivent correspondre a la prise secteur, ne jamais modifier en aucune façon la fiche, ne pas utiliser de prises d'adaptation avec des outils électriques relies a la terre, les fiches d'origine dans des prises correspondantes réduisent les risques d'électrocution .
   b) Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées a la terre ou a la masse, comme les tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Il y a un risque accru de commotion électrique si le corps est a ta terre ou a la masse.
   c) Ne pas exposer les outils électriques a la pluie ou en conditions humides, risque d'électrocution
   d) Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour soulever l'outil, ne pas tirer dessus pour l'enlever de la prise secteur, maintenir le câble éloigne des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes, les cordons endommages ou enchevêtres augmentent le risque d'électrocution
   e) Quand l'outil est utilise a l'extérieur, n'utiliser qu'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur.
3) SECURITE PERSONNELLE
   a) Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention dans l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
   b) Utiliser des équipements de protection. Utiliser des

lunettes de sécurité et un masque anti-poussière si les opérations de coupe entraînent des poussières

c) Eviter les démarrages intempestifs, s'assurer que l'interrupteur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'outil, ne pas transporter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur

d) Retirer toute clé ou outil de réglage avant de mettre l'outil en marche, une clé ou un outil qui reste fixe sur une pièce en rotation peut entraîner des blessures

e) Ne pas se pencher de trop. Garder en permanence une position stable et un bon équilibre, cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues

f) S'habiller correctement, ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happées par des parties en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandes pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs .

g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements d'extraction et de collecte de poussière s'assurer qu'ils sont bien branches et correctement utilises, l'utilisation de tels dispositifs peut réduire les risques relatifs a la poussière .

4) UTILLSATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTIQUE

a) Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil de puissance appropriée pour l'application. L'outil adéquat accomplira mieux la tache et avec plus de surete en fonctionnant au rythme pour lequel il a été conçu

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas la marche ou l'arrêt. Tout outil qui ne peut pas être contrôle par son interrupteur est dangereux et doit être répare

c) Débrancher la fiche de la prise secteur avant de faire tout réglage, de changer des accessoires ou de ranger l'outil, de telles mesures préventives réduisent le risque de faire démarrer accidentellement l'outil électrique .

d) Ranger l'outil en état de repos. Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portee des enfants, soit en hauteur, soit sous clé.

e) Vérifier les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommande de vérifier soigneusement un protecteur endommage ou une autre partie, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter

le fonctionnement de l'outil, sauf indications contraires dans les instructions, il est recommande de faire réparer correctement ou remplacer par un service agrée un protecteur ou toute autre pièce endommagée, les interrupteurs defecteux doivent être remplaces par un service agrée

f) Maintenir les outils de coupe aiguises et propres pour une meilleure et plus sure performance, suivre les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. vérifier périodiquement les rallonges de câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées, maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile

g) Utiliser l'outil électrique, ses accessoires etc. en conformité avec ces instructions, et de la façon prévue pour chaque outil spécifiquement, en tenant compte des conditions de travail et de la tache a accomplir, l'utilisation d'outils électriques a des fins différentes de celles prévues peut conduire a une situation dangereuse .

5) Outils sur batterie – Utilisation et maintenance

a) Assurez vous que l'interrupteur est en position éteinte avant d'insérer la batterie. Insérer la batterie lorsque l'interrupteur est allumé peut entraîner des accidents

b) Recharger l'outil uniquement au moyen du chargeur spécifie par le fabricant. Un chargeur destine a un type de batterie peut entraîner des risques d'incendie s'il est utilise pour un autre type de batterie

c) Utilisez l'outil avec sa propre batterie désignée. L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessure ou d'incendie

d) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir hors de portee des objets en métal tels que pince a papier, pièces, clés, vis, écrou ou tout autre objet métallique qui peut créer une connexion d'une borne a l'autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures et risque d'incendie.

e) En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie : éviter tout contact. Si un contact arrive accidentellement, rincer avec de l'eau. Si le liquide contacte les yeux, appelez de l'aide médicale. Du liquide éjecte de la batterie peut entraîner des irritations ou brûlures

6) Dépannage

a) Les interventions sur votre outil électrique doivent être faites par un personnel qualifie utilisant uniquement des pièces de rechange identiques, cela assure le maintien de la sécurité pour l'outil électrique

Fabriqué en Chine
Année de fabrication: 2005